



Arland Narcisse ELLA NZE

Gabon, Libreville

ZIYANG YANG (Oeuvre) Traditional

About the artist

Born on November 19th in Bitam (Gabon), Arland Narcisse ELLA, passionate of Classical, Gospel and Negro Spiritual music, his compositions aim mainly at Magnifying the Glory and the Love of God, his inexhaustible goodness and his infinite Mercy. He made his first steps in choral singing in 1998 and in music proper in 2001 through the vocal group Fleur de Lys. In addition to this choir, passionate about choral singing, he has respectively incorporated choirs such as the Saint Gregoire Polyphonic Choir, specialized in classical music and directed by Father Médard BE BIBANG as well as the choir the voice of Saint François d 'Seated.

After elementary courses of Solfège received in 2003 within the vocal group Fleur de Lys directed by Stéphane Daniel ASSOUMOU then choirmaster, and in his quest for musical knowledge, he finds himself at the Grand National Seminary Saint Augustin of Libreville, where he enjoys a first year training of the Certific... (more online)

Artist page : <https://www.free-scores.com/Download-PDF-Sheet-Music-enan.htm>

About the piece



Title: ZIYANG YANG [Oeuvre]
Composer: Traditional
Arranger: ELLA NZE, Arland Narcisse
Copyright: Public Domain
Publisher: EDITION, Mater Dei
Instrumentation: Choral SATB
Style: Hymn - Sacred

Arland Narcisse ELLA NZE on [free-scores.com](https://www.free-scores.com)



This work is not Public Domain. You must contact the artist for any use outside the private area.



- listen to the audio
- share your interpretation
- comment
- contact the artist



ZIYANG YANG

(c) Libreville, Avril 2019 - Tous droits réservés

Remarques : Cette œuvre est le cri du cœur d'une femme regrettant sa jeunesse en raison des nombreux maux manifestés par la vieillesse.

Présentation et prononciation en fin de page.

Chansons de conte en langue FANG (GABON)

Harmonisation : Arland Narcisse ELLA

♩ = 72 Adagio

Soprano
Oh _____ oh _____ Oh

Alto
Oh _____ I - o _____ Oh

Ténor
8 Oh _____ I - yo _____ I - yo _____ I - yo _____ Oh

Basse 1
Oh _____ I - yo _____ I - yo _____ I - yo _____ Oh

4

Sol Sop
Eh pa - pé, ma - mé

S
Oh _____ Oh

A
Oh _____ Oh

T
8 Oh _____ Oh

Sol Ten
8 Eh pa - pé, ma - mé

B.1
Oh _____ Oh

10 **Andante**

T
8 Oh oh

B.1
♩ = 95
Oh oh oh Zi yan yang oh Zi yan yang Oh oh Oh oh

15

A
Oh oh oh Zi yan yang

T
8 oh Zi yan yang oh Zi yan yang Oh oh Oh oh oh Zi yan yang

B.1
oh Zi yan yang Oh oh oh Zi yan yang Oh oh Oh oh

S
Oh oh oh Zi yan yang oh Zi yan yang

A
oh Zi yan yang Oh oh Oh oh oh Zi yan yang Oh oh

T
8 Oh oh oh Zi yan yang Oh oh Oh oh oh Zi yan yang

B.1
oh Zi yan yang oh Zi yan yang Oh oh Oh oh oh Zi yan yang

25
Sol Sop
Eh pa - pé, ma - mé

S
Oh oh Oh oh oh Zi yan yang oh Zi yan yang Oh oh

A
oh Zi yan yang Oh oh oh Zi yan yang Oh oh oh Zi yan yang

T
8 oh Zi yan yang Oh oh Oh oh oh Zi yan yang oh Zi yan yang

B.1
oh Zi yan yang Oh oh Oh oh oh Zi yan yang oh Zi yan yang

30
Sol Sop
Eh pa - pé, ma - mé

S
Oh oh oh Zi yan yang oh Zi yan yang Oh oh

A
Oh oh oh Zi yan yang Oh oh oh Zi yan yang

T
8 Oh oh Oh oh oh Zi yan yang oh Zi yan yang

Sol Ten
8 Eh pa - pé, ma - mé

B.1
Oh oh Oh oh oh Zi yan yang oh Zi yan yang

S
Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a - no Zi yang a nane me weul' o — Zi yan yang

A
pé, — ma - mé Zi yan yang a - no Zi yang a nane me weul' o — Zi yan yang

3/8

S Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a - no Zi yan a na me

A Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a - no Zi yan a na me

T 8 Eh pa - pé, ma mé Zi yan yang a - no a na me

B.1 Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang Oh Zi yan yan

41

Sol Sop é yong me mbé'e - vom me ntoh'n - nom - o a -

S weul' o Zi yan yang Zi yan yang

A weul 'o Zi yan yang Zi yang yang

T 8 weul 'o Zi yan yang

B.1 yang Zi yan yang Zi yan yang

44

Sol Sop - né a na me weul' é

S Zi yang Zi yan yang é - yong me mbé'e - vom me ntoh'n

A Zi yang Zi yan yang é - yong me mbé'e - vom me ntoh'n

T 8 Zi yang Zi yan yang é - yong me mbé'e - vom me ntoh'n

B.1 Zi yang Zi yan yang é - yong me mbé'e - vom me ntoh'n

S
nom - o — Zi yan yang a - né — Zi yang a nane me weul' é — Zi yan yang

A
nom - o — Zi yan yang a - né — Zi yang a nane me weul' é — Zi yan yang

T
8
nom - o — Zi yan yang a - né — Zi yang a nane me weul' é — Zi yan yang

B.1
nom - o — Zi yan yang a - né — Zi yang a nane me weul' é — Zi yan yang

S
Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a - no Zi yang a nane me

A
Eh pa - pé, — ma - mé Zi yan yang a - no Zi yang a nane me

T
8
Eh pa - pé, — ma - mé Zi yan yang a - no — a nane me

B.1
Eh pa - pé, ma - mé — Zi yan yang Oh Zi yan — yang —

S
weul' o — Zi yan yang a Si I - yé é — I - yé é —

A
weul' 'o — Zi yan yang a Si I - yé

T
8
weul' 'o — a Si — é I - yé - é — é

B.1
yāng — Zi yan yang a Si é I - yé é —

Sol Sop
Si — I - yé é I - yé é — é yong me mbé ngone me ntoh'n

S
Si I - yé é — I - yé é — Ouh ouh *mf*

A
Si I - yé é — I - yé é — Ouh ouh *mf*

T
8
Si — é I - yé - é — é Ouh³ ouh³ Ouh³ ouh³ *mf*

B.1
lé — I - yé é — é Ouh³ ouh³ Ouh³ ouh *mf*

59

Sol Sop
nom-o a - no a nane me weul' o

S
Zi yan yang Zi yan yang Zi yan yang é yong me mbé ngone me ntoh'n

A
Zi yan yang Zi yan yang Zi yan yang é yong me mbé ngone me ntoh'n

T
8 Zi yan yang Zi yan yang Zi yan yang é yong me mbé ngone me ntoh'n

B.1
Zi yan yang Zi yan yang Zi yan yang é yong me mbé' vom me ntoh'n

S
nom - o Zi yan yang a - no a - no me weul' o Zi yan yang

A
nom - o Zi yan yang a - no Zi yang a nane me weul' o Zi yan yang

T
8 nom - o Zi yan yang a - no Zi yang a nane me weul' o

B.1
nom - o Zi yan yang a - no Zi yang a nane me weul' o Zi yan yang

66

Sol Sop
é - yi é yi - é é - yi é

S
Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a - no Zi yang a nane me weul' o Zi yan yang

A
Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a - no Zi yang a nane me weul' o Zi yan yang

T
8 Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a - no a nane me weul' o

B.1
Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang Oh Zi yan - yan - yang Zi yan yang

S
Eh pa - pé, ma - mé _____

A
Eh pa - pé, ma - mé _____

T
8
Eh pa - pé, ma - mé _____

B.1
Eh pa - pé, ma - mé _____

75
Sol Sop

S
Ma - mé Zi yan yang a - no Zi yang a - na me weul' o _____

A
Ma - mé Zi yan yang a - no Zi yang a - na me weul' o — Zi yan yang

T
8
Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a - no Zi yang a - na me weul' o — Zi yan yang

Sol Ten

B.1
Ma - mé — Zi yan yang a - no — a - mena weul' o — Zi yan yang

B.2

S
Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a -

A
Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a -

T
8
Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a -

B.1
Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a -

B.2
fff
Doum ba doum Poac doum ba doum da doum doum doum doum ba doum da

S
- no Zi yang a - na me weul' o

A
- no Zi yang a - na me weul' o Zi yan yang

T
8 - no Zi yang a - na me weul' o Zi yan yang

B.1
- no a - me na weul' o Zi yan yang

B.2
Doum ba doum Poac doum ba doum da doum Poac Zi yan yang

Ralento

pp = 85

Sol Sop
Eh pa - pé, ma - mé

S
Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a -

A
Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a -

T
8 Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a -

Sol Ten
8 Eh pa - pé, ma - mé

B.1
Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a -

B.2
Doum ba doum Poac doum ba doum da doum doum doum doum ba doum da

85 *fff* Eh

Sol Sop

S

- no Zi yang a - na me weul' o Eh

A

- no Zi yang a - na me weul' o Zi yan yang Eh

T

8 - no Zi yang a - na me weul' o Zi yan yang Eh

Sol Ten

8

B.1

- no a - me na weul' o Zi yan yang Eh

B.2

Doum ba doum Poac doum ba doum da doum Poac Zi yan yang Eh

TEXTE :

Oh oh Oh Oh Oh Oh oh oh Ziyanyang oh Ziyanyang Oh oh

Eh papé, mamé Ziyanyang ano Ziyang a na me weul' o Zi yanyang

1- Eyong me mbé'evom me ntoh n'nom o Ziyanyang ané Ziyang a na me weul' é

Asi Iyé é Iyé é Si Iyé é Iyé é

2- Eyong me mbé ngone me ntoh n'nom o Ziyanyang ano ana me weul' o Ziyanyang

Eh papé, mamé Ziyanyang ano Zi yang ana meweil' o Ziyanyang Eh

PRESENTATION :

Cette œuvre est le cri du cœur d'une femme regrettant sa jeunesse en raison des nombreux maux accompagnant l'âge la vieillesse. En effet, elle se retrouve marquée dans sa vieillesse par des douleurs articulaires perpétuellement manifestées à chaque réveil. De même que la diminution des fonctions cognitives, et l'apparition des rides et des cheveux blancs. A cela s'ajoute des maux multiples parfois manifestés au long des jours, à savoir l'arthrite, l'arthrose, les rhumatismes, qui ici rendent la vie quotidienne de cette dernière moins commode. Autant de maux qui ont conduits cette femme à pousser ce cri d'interpellation à l'endroit de son entourage, de ses parents et en particulier de ses filles pour dire à ces dernières qu'à cause de la vieillesse elle ne vaut plus rien de même que sa vie.

En outre, le chant est aussi une interpellation à l'endroit des plus jeunes demandant à ces derniers de prendre soins des personnes âgées car elles sont parfois marquées par ce sentiment d'abandon et de solitude, ainsi que le sentiment de ne plus se sentir utile et d'être un fardeau pour les autres. Autant de choses qui fragilisent ces personnes dans leur estime et leur dignité.

PRONONCIATION :

Me mbé => se prononce lié avec l'accent aigu avalé **Me'mbeh**

Me mbé'evom => **Me mbé'vom**

me ntoh => **Ntô**

n'nom => **N'nome**

ngone => **Ngouane**